

(1) Customer Invoice Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (Bari) ITALIEN				(2) Remarks Our ID number: DE145996159 Your ID no...: IT04886850728				DELIVERY NOTE (3) No. 2302665 (4) Date 13.07.26			
(5) Supplier SN: 91011364 Hugo Benzing GmbH & Co. KG Daimlerstraße 49-53 70825 Korntal-Münchingen				(6) Freight paid ☐ unpaid ☐		(7) Delivery (really) Railroad car ☐ Carrier ☐ Freight goods ☐ foreign vehicle ☐ Express goods ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐		Invoice (8) No. (9) Date			
(10) Your Ref 411	(11) Your Order No./Date 550004760601 9.07.26	(15) Additional Details		(12) Our Departement Frau Spagnuolo, Sop		(13) Direct dial		(14) Our Ref No.			
(19) Shipment Method Schweitzer Gm bH & Co.	paid ☐ (20) unpaid ☒	(21) Packing look below	(22) Marks SOS		(23) Total Weight kg gross 65		(24) net 47				
(25) Shipping Address Magna PT S.p.A., Plant Modugno, Viale Francesco De Blasio, 36, 70026 MODUGN								(26) Place of unload 30856			
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity + / - Remarks						
1	Delivery: M0159519 M0159519 EC level Container Batch number	15.07.2026 8:45 PRÄGERING 39.80 X 2.00 BLANK GESCHLIFFEN - 11/TBA-520945 3215 R- 460965 1/TBA-500086 Kunstst 1/TBA-520922 A0806 A	6600	pc							
			600	pc							
		5014536962 KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 13 LUG 2026 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"									
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check		(44) Quality Check		(45) Receiver		(46) Invoice Check			
Date											
Name/No.											

1. Изпращач (име, адрес, държава) Sender (name, address, country) Hugo Benzling GmbH Daimler Str. 49-53 70825 Korntal-Münchingen				МЕЖДУНАРОДНА ТОВАРИТЕЛНИЦА № INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Този превоз, независимо от всяка противна клауза, е подчинен на Конвенцията относно договора за международен превоз на стръки по пътищата (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR).											
2. Получател (име, адрес, държава) Consignee (name, address, country) Magna AT S.p.A. Viale Francesco Di Plasio 50 70026 Modugno (BT)				16. Превозвач (име, адрес, държава) Carrier (name, address, country) 											
3. Разтоварен пункт (място, държава) Place of delivery of the goods (place, country)				17. Последователни превозвачи (име, адрес, държава) Successive carriers (name, address, country)											
4. Товарен пункт (място, държава, дата) Place and date of taking over the goods (place, country, date) HUGO BENZLING GmbH & Co. KG				18. Резерви и бележки на превозвача Carrier's reservations and observations											
5. Приложени документи Documents attached 49-53 tel. 0711-80006-718 H. Schmid Fax 0711-80006-33															
6. Знаци и номера Marks and Nos		7. Брой колети Number of packages		8. Вид опаковка Method of packing		9. Вид на стоката Nature of the goods		10. Статистически № Statistical number		11. Тежина бруто кг Gross weight in kg		12. Обем м³ Volume in m³			
				1 Palette						65 kg					
Клас Class		Цифра Number		Буква Letter		(ADR*)									
13. Указания на изпращача Sender's instructions								19. Специални споразумения Special agreements							
14. Предписания за плащане на наводо/Instructions as to payment for carriage ☐ Предплатено/ Carriage paid ☐ Дължимо/ Carriage forward								За плащане от 20. To be paid by:		Изпращача/Sender		Валута/Currency		Получателя/Consignee	
								Превозна цена Carriage charges:							
								Намалявания Deductions:							
								Сaldo Balance							
								Добавки Supplement charges:							
								Други такси Other charges:							
								ВСИЧКО TOTAL:							
21. Изготвена в Established in								на on		20					
22. HUGO BENZLING GmbH & Co. KG Daimlerstr. 49-53 70825 Korntal-Münchingen tel. 0711-80006-718 H. Schmid Fax 0711-80006-33 Подпис и печат на изпращача Signature and stamp of the sender								23. Подпис и печат на превозвача Signature and stamp of the carrier		24. Стоките получени/Goods received 13 LUG 2026 Place on "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Подпис и печат на получателя Signature and stamp of the consignee					

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ПРОВЕРКА
ПРИ ОПЕРАЦИЯ СМР

CMR CHECK-LIST

CMR CHECK-LIST

CMR CHECKLISTE

I. Прочетете внимателно всяка точка на международната товарителница СМР.

II. Попълнете графа № 18*:

ПРОВЕРКАТА ДА СЕ ПРАВИ ОТ ВОДАЧА НА МПС

РЕЗЕРВА №

ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО

1. Открито превозно средство без брезент, съгласно решението на изпращача.

I. Carefully read each item of the CMR International consignment note

II. Write in space No. 18*:

CHECKS TO BE MADE BY THE DRIVER

RESERVATION No VEHICLE

1. Open vehicle without a tarpaulin, as agreed to by the sender

I. Lisez attentivement chaque rubrique de la lettre de voiture Internationale (CMR)

II. Inscrivez dans la rubrique No. 18:

VÉRIFICATION A EFFECTUER PAR LE CONDUCTEUR.

RÉSERVE No VÉHICULE

1. Véhicule ouvert et non bachelé convenu avec l'expéditeur

I. Lesen Sie jede Rubrik des internationalen CMR-Frachtbriefes aufmerksam durch

II. Füllen Sie die Rubrik Nr. 18 aus:

ZUR NACHPRÜFUNG DURCH DEN FAHRER VORBEHALT NR.

FAHRZEUG

1. Offenes Fahrzeug ohne Plane gemäß Vereinbarung mit dem Versender

ОПАКОВКА

2. неопаковано
3. повредена
4. неподходяща

PACKAGING

2. without packaging
3. defective
4. inadequate

EMBALLAGE

2. sans emballage
3. défectueux
4. insuffisant

VERPACKUNG

2. unverpackt
3. beschädigt
4. unzureichend

КОЛИЧЕСТВО, МАРКИРОВКИ, НОМЕРА НА ПАКЕТИТЕ

(бурета, чували, парчета и т. н.)

5. Проверено, установено точно съответствие. Проверката е невъзможна поради:
 - a. товаренето е извършено от изпращача
 - b. атмосферни условия
 - c. голям брой пакети
 - d. пломбиран контейнер

QUANTITY, MARKINGS, PACKET NUMBER

(barrels, sacks, items, etc.)

5. Inspected and found to be correct Impossible to check because:
 - a. Loading effected by the sender
 - b. atmospheric conditions
 - c. the large quantity of packets
 - d. sealed container

NOMBRE, MARQUES, NUMÉROS DE COLIS

5. trouvé exact après vérification impossible à vérifier en raison:
 - a. du chargement exécuté par l'expéditeur
 - b. des conditions atmosphériques,
 - c. du grand nombre de colis
 - d. du scellement du container

ANZAHL, KENNZEICHNUNG UND NUMERIERUNG DER PACKSTÜCKE

5. nach Prüfung für richtig befunden Überprüfung unmöglich aufgrund:
 - a. der vom Versender durchgeführten Beladung
 - b. Witterungsverhältnisse
 - c. der Vielzahl der Packstücke
 - d. der Verplombung des Containers

ПРИЕТАТА СТОКА

6. в явно лошо състояние
7. повредена
8. мокра
9. замръзала
10. се превозва незащитена от атмосферните условия на риск на изпращача

GOODS ACCEPTED

6. in obviously bad conditions
7. damaged
8. damp
9. frozen
10. not protected against atmospheric conditions and carried as such at the sender's own risk.

MARCHANDISE PRISE EN CHARGE

6. en mauvais état apparent,
7. endommagée,
8. mouillée,
9. gelée,
10. non protégée contre les conditions atmosphériques, transportée dans cet état à la demande de l'expéditeur

ÜBERNOMMENES LADEGUT

6. in äußerlich schlechtem Zustand
7. beschädigt
8. durchnässt
9. gefroren
10. gegen Witterungsverhältnisse ungeschützt und in diesem Zustand auf Verlangen des Versenders transportiert

ОБРАБОТКА НА ТОВАРА, ТОВАРЕНЕ, УКРЕПВАНЕ, РАЗТОВАРВАНЕ

- Обработката на товара, товаренето и укрепването извършено от:
11. изпращача
 12. водача при атмосферни условия, които е вероятно да повредят товара и на риск на изпращача.
- Разтоварването извършено от:
13. получателя
 14. водача, по искане на получателя при атмосферни условия, които е вероятно да повредят товара.

HANDLING, LOADING, SECURING, UNLOADING:

- Handling, loading, securing, effected:
11. by the sender
 12. by the driver in atmospheric conditions likely to damage the goods and at the sender's own risk.
- Unloading effected
13. by the consignee
 14. by the driver in atmospheric conditions likely to damage the goods, at the request of the consignee.

MANUTENTION, CHARGEMENT, ARRIMAGE, DÉCHARGEMENT

- Manutention, chargement, arrimage exécuté:
11. par l'expéditeur
 12. par le conducteur dans des conditions atmosphériques défavorables pour la marchandise, à la demande de l'expéditeur
- Déchargement exécuté:
13. par le destinataire
 14. par le conducteur dans des conditions atmosphériques défavorables pour la marchandise à la demande du destinataire

LADEDIENSTLICHE BEHANDLUNG, BELADUNG, VERSTAUUNG, ENT.

- LADUNG
- Ladedienstliche Behandlung, Beladung und Verstauung durchgeführt vom
11. Versender
 12. Fahrer unter dem Ladegut abträglichen Witterungsverhältnissen auf Verlangen des Versenders
- Entladung durchgeführt vom
13. Empfänger
 14. Fahrer unter dem Ladegut abträglichen Witterungsverhältnissen auf Verlangen des Empfängers

III. Не тръгвайте преди изпращачът да подпише товарителницата СМР.

При отказ се обърнете към Вашия началник за инструкция или откажете да изпълните превоза.

* За английската международна товарителница СМР графа № 14.

III. Do not leave before the sender has signed the CMR consignment note.

If not, ask your boss for instructions or refuse to carry out the transport operation.

* For the English CMR international consignment note, box number 14.

III. Ne partez pas sans faire signer la lettre de voiture CMR par l'expéditeur.

Sinon, demandez des instructions à votre chef ou refusez l'exécution du transport.

III. Fahren Sie nicht ab, ohne den CMR-Frachtbrief vom Versender unterzeichnen zu lassen.

Andernfalls bitten Sie Ihren Chef um Anweisungen oder lehnen Sie die Durchführung des Transportes ab.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ПРОВЕРКА
ПРИ ОПЕРАЦИЯ СМР

CMR CHECK-LIST

CMR CHECK-LIST

